



**ПАРЛАМЕНТ ФЕДЕРАЦИЈЕ  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

980

На основу члана IV.Б.7 а)(IV) Устава Федерације Босне и Херцеговине, доносим

**УКАЗ**

**О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА О ЗАШТИТИ ПРАВА  
ПРИПАДНИКА НАЦИОНАЛНИХ МАЊИНА У  
ФЕДЕРАЦИЈИ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

Проглашава се Закон о заштити припадника националних мањина у Федерацији Босне и Херцеговине који је донио Парламент Федерације БиХ на сједници Представничког дома од 16. јула 2008. године и на сједници Дома народа од 17. јула 2008. године.

Број 01-02-442/08  
4. септембра 2008. године  
Сарајево

Предсједница  
Борјана Кришто, с. р.

**ЗАКОН**

**О ЗАШТИТИ ПРАВА ПРИПАДНИКА НАЦИОНАЛНИХ  
МАЊИНА У ФЕДЕРАЦИЈИ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**I. ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ**

**Члан 1.**

Овим Законом се, у складу са Законом о заштити права припадника националних мањина Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 12/03 и 76/05) и Европском оквирном конвенцијом за заштиту националних мањина, утврђују права и обавезе припадника националних мањина у Федерацији Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Федерација), Савјетодавно вијеће припадника националних мањина Федерације, те обавезе органа власти да поштују и штите, очувају и развијају етнички, културни, језички и вјерски идентитет сваког припадника националне мањине у Федерацији, који је држављанин Федерације односно Босне и Херцеговине.

**Члан 2.**

Заштита права и слобода припадника националних мањина саставни је дио међународне заштите људских права и слобода.

Оквирна конвенција за заштиту националних мањина Савјета Европе непосредно се примјењује и саставни је дио правног система Федерације.

**Члан 3.**

Национална мањина, у складу са овим Законом, је дио становништва - држављана Федерације односно Босне и Херцеговине, који се не изјашњавају као припадници ни једног од три конститутивна народа, а сачињавају је људи истог или сличног етничког поријекла, исте или сличне традиције, обичаја, вјеровања, језика, културе и духовности и блиске или сродне историје и других обилежја.

Федерација штити положај и равноправност припадника националних мањина: Албанаца, Црногораца, Чеха, Италијана, Јевреја, Мађара, Македонаца, Нијемаца, Пољака, Рома, Румуна, Руса, Русина, Словака, Словенаца, Турака, Украјинаца и других који испуњавају услове из става 1. овог члана.

**Члан 4.**

Сваки припадник националне мањине има право да слободно бира да се према њему опходе или не опходе као таквом и не смије доћи у неповољан положај због таквог одређења, а било какав облик дискриминације по том основу је забрањен.

Забрањена је асимилација припадника националних мањина мимо њихове воље.

**Члан 5.**

Припадници националних мањина имају право на слободу организовања и мирног окупљања ради испољавања и заштите својих културних, вјерских, образовних, социјалних, економских и политичких слобода, права, интереса, потреба и идентитета.

**Члан 6.**

Федерација омогућава, подстиче и финансијски подржава одржавање и развој односа између удружења припадника националних мањина у Федерацији са припадницима удружења националних мањина у Републици Српској, Дистрикту Брчко, другим државама и са народима у њиховим матичним државама.

Федерација је дужна, у оквиру својих буџетских средстава, обезбиједити средства ради остваривања права која припадају националним мањинама на основу овог закона, као и за активности удружења припадника националних мањина.

## II. ЗНАКОВИ И СИМБОЛИ

### Члан 7.

Припадници националних мањина, њихова удружења, институције, други субјекти и облици организовања и дјеловања могу слободно истицати и носити знакове и симболе националне мањине којој припадају, као и њихових организација, удружења и институција.

На организованим манифестацијама и скуповима, уз симболе националних мањина, обавезно се истичу и други службени симболи (државни, федерални, кантонални, градски и општински) у складу са важећим прописима.

## III. УПОТРЕБА ЈЕЗИКА

### Члан 8.

Федерација признаје и штити право сваком припаднику националне мањине да употребљава свој језик слободно и без ометања, приватно и јавно, усмено и писмено.

Право из става 1. овог члана подразумијева и право припадника националне мањине да употреби своје име и презиме на језику мањине и да захтијева да као такво буде у јавној употреби.

### Члан 9.

У градовима, општинама и мјесним заједницама, у којима припадници националне мањине чине већину становништва, органи власти обавезни су да обезбиједу употребу језика мањине између тих припадника и органа власти, да натписи институција буду исписани и на језику мањине, те да локални називи, имена улица и других топографских ознака, намијењених јавности, буду исписани и истакнути и на језику националне мањине која то захтијева.

Градови и општине могу својим статутима утврдити да права из става 1. овог члана могу користити припадници националне мањине и када не чине већину становништва.

## IV. ОБРАЗОВАЊЕ

### Члан 10.

Припадници националне мањине могу учити језик, књижевност, историју и културу и на језику мањине којој припадају.

Образовне власти у Федерацији у оквиру свог образовног програма (предшколског, основног и средњег) обавезне су у школама, у којима ученици - припадници једне националне мањине чине најмање једну трећину, обезбиједити образовање на језику те мањине, а ако чине једну петину - обезбиједити додатну наставу о језику, књижевности, историји и култури мањине којој припадају ако то захтијева већина њихових родитеља.

Ради остваривања права из става 2. овог члана надлежне образовне власти у Федерацији обавезне су обезбиједити финансијска средства за оспособљавање наставника који ће изводити наставу на језику националне мањине, обезбиједити простор и друге услове за извођење допунске наставе, као и штампање уџбеника на језицима националних мањина.

## V. ИНФОРМИСАЊЕ

### Члан 11.

Припадници националних мањина у Федерацији имају право на оснивање радио и телевизијских станица, издавање штампе и других штампаних информација на језицима мањине којој припадају.

### Члан 12.

Радио и телевизијске станице које имају улогу јавног сервиса/службе, а чији су оснивачи Федерација, кантони, градови или општине, обавезне су у својим програмским шемама предвидјети посебне емисије за припаднике националних мањина, а могу обезбиједити и друге садржаје на језицима мањина, као и емисије, на службеним језицима, о припадницима националних мањина у Федерацији.

Радио и телевизијске станице, као јавни сервиси, дужне су најмање једном седмично осигурати посебну информативну емисију за припаднике националних мањина, на њиховом језику.

Кантони ће својим прописима утврдити права из става 1. овог члана, на основу процента заступљености националних мањина у кантону, граду и општини.

## VI. КУЛТУРА

### Члан 13.

Припадници националних мањина имају право оснивати библиотеке, видеотеке, културне центре, музеје, архиве, културна, умјетничка друштва и све друге облике слободе културног изражавања, те бринути се о одржавању својих споменика културе и културне баштине.

У градовима, општинама, мјесним заједницама, у којима припадници националне мањине чине преко једне трећине становништва, у институцијама за културне активности обезбиједиће се садржај на језицима националне мањине.

Архиве, музеји и друге установе за заштиту културно-историјског и градитељског наслеђа у Федерацији, обавезне су у својим програмима и садржајима, обезбиједити сразмјерну заступљеност културно-историјског и градитељског наслеђа свих националних мањина у Федерацији.

## VII. ЕКОНОМСКО-СОЦИЈАЛНА ПРАВА

### Члан 14.

Припадници националних мањина из члана 3. овог Закона, имају право на запослење у органима државне службе и другим јавним службама на свим нивоима власти, сразмјерно постотку њиховог учествовања у становништву према посљедњем попису становништва из 1991. године, а заступљеност у законодавним органима власти на свим нивоима осигурава се према Изборном закону Босне и Херцеговине.

### Члан 15.

Надлежне власти Федерације, кантона, града и општина ће својим прописима утврдити стимулативне мјере за запошљавање и веће квоте за запошљавање припадника националних мањина, те предузимати и друге одговарајуће мјере за постизање брже и потпуније равноправности припадника националних мањина.

## VIII. САВЈЕТ НАЦИОНАЛНИХ МАЊИНА ФЕДЕРАЦИЈЕ

### Члан 16.

У циљу заштите права националних мањина овим Законом се оснива Савјет националних мањина Федерације Босне и Херцеговине (у даљњем тексту: Савјет мањина Федерације), као Савјетодавно тијело Парламента Федерације Босне и Херцеговине за заштиту припадника националних мањина, утврђује се састав, начин избора, начин рада, финансирање и друга питања за рад Савјета.

### Члан 17.

Савјет мањина Федерације састоји се од представника националних мањина из члана 3. овог Закона које делегирају њихова удружења.

Број чланова Савјета мањина Федерације одређује се тако да се на сваких 1.000 чланова удружења припадника националних мањина бира по један представник у Савјет мањина Федерације са тим да ни једна национална мањина не може имати више од пет представника изузев Рома који могу имати највише седам представника.

### Члан 18.

Савјет мањина Федерације прати стање и примјену прописа, заузима ставове, даје приједлоге и препоруке органима власти у Федерацији о свим питањима која су од значаја за положај и остваривање права припадника свих националних мањина у Федерацији.

Савјет мањина Федерације ће делегирати повремено представнике у Комисију за уставна питања и Комисију за

људска права и слободе и друге комисије и радна тијела оба Дома Парламента Федерације Босне и Херцеговине.

Савјет мањина Федерације доноси свој Статут, Пословник о раду, Програм рада и програме рада својих радних тијела.

#### Члан 19.

Статутом и Пословником о раду Савјета мањина Федерације утврђује се начин избора руководства, стална и повремена тијела, начин сазивања и рада, вријеме и мјесто одржавања сједница и друга питања од значаја за рад Савјета.

#### Члан 20.

Влада Федерације Босне и Херцеговине на приједлог Федералног министарства правде ће у року од 60 дана од дана ступања на снагу овог закона позвати удружења припадника националних мањина да изабере своје представнике у Савјет мањина Федерације, обавити административно-техничке послове око прве сједнице Савјета, те сазвати прву оснивачку сједницу.

#### Члан 21.

Регистрована удружења припадника националних мањина ће у складу са својим актима изабрати представнике у Савјет мањина Федерације у року од 30 дана од дана објављивања позива Владе Федерације из члана 20. овог закона.

### IX. МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА И НАДЗОР

#### Члан 22.

Органи власти у Федерацији сарађиваће и размјењивати искуства са надлежним органима заинтересованих држава као и са међународним институцијама ради што потпунијег остваривања права националних мањина.

Надзор над спровођењем овог закона врши Федерално министарство правде.

### X. ПРЕЛАЗНА И ЗАВРШНА ОДРЕДБА

#### Члан 23.

Кантони, градови и општине ће својим прописима ближе одредити права припадника националних мањина у складу са одредбама овог Закона у року од шест мјесеци од дана ступања на снагу.

#### Члан 24.

Овај Закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеним новинама Федерације БиХ".

Председавајући Дома народа Парламента Федерације БиХ Стјепан Крешин, с. р.	Председавајући Представничког дома Парламента Федерације БиХ Сафет Софтић, с. р.
---	---

Na osnovu člana IV.B.7 а)(IV) Ustava Federacije Bosne i Hercegovine, donosim

### UKAZ

#### O PROGLAŠENJU ZAKONA O ZAŠTITI PRAVA PRIPADNIKA NACIONALNIH MANJINA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE

Proglašava se Zakon o zaštiti pripadnika nacionalnih manjina u Federaciji Bosne i Hercegovine koji je donio Parlament Federacije BiH na sjednici Predstavničkog doma od 16. jula 2008. godine i na sjednici Doma naroda od 17. jula 2008. godine.

Broj 01-02-442/08  
4. septembra 2008. godine  
Sarajevo

Predsjednica  
Borjana Krišto, s. r.

## ZAKON

### O ZAŠTITI PRAVA PRIPADNIKA NACIONALNIH MANJINA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE

#### I. OSNOVNE ODREDBE

##### Član 1.

Ovim Zakonom se, u skladu sa Zakonom o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 12/03 i 76/05) i Evropskom okvirnom konvencijom za zaštitu nacionalnih manjina, utvrđuju prava i obaveze pripadnika nacionalnih manjina u Federaciji Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Federacija), Savjetodavno vijeće pripadnika nacionalnih manjina Federacije, te obaveze organa vlasti da poštuju i štite, očuvaju i razvijaju etnički, kulturni, jezički i vjerski identitet svakog pripadnika nacionalne manjine u Federaciji, koji je državljanin Federacije odnosno Bosne i Hercegovine.

##### Član 2.

Zaštita prava i sloboda pripadnika nacionalnih manjina sastavni je dio međunarodne zaštite ljudskih prava i sloboda.

Okvirna konvencija za zaštitu nacionalnih manjina Vijeća Evrope neposredno se primjenjuje i sastavni je dio pravnog sistema Federacije.

##### Član 3.

Nacionalna manjina, u skladu sa ovim Zakonom, je dio stanovništva - državljana Federacije odnosno Bosne i Hercegovine, koji se ne izjašnjavaju kao pripadnici ni jednog od tri konstitutivna naroda, a sačinjavaju je ljudi istog ili sličnog etničkog porijekla, iste ili slične tradicije, običaja, vjerovanja, jezika, kulture i duhovnosti i bliske ili srodne historije i drugih obilježja.

Federacija štiti položaj i ravnopravnost pripadnika nacionalnih manjina: Albanaca, Crnogoraca, Čeha, Italijana, Jevreja, Madara, Makedonaca, Nijemaca, Poljaka, Roma, Rumuna, Rusa, Rusina, Slovaka, Slovenaca, Turaka, Ukrajinaca i drugih koji ispunjavaju uvjete iz stava 1. ovog člana.

##### Član 4.

Svaki pripadnik nacionalne manjine ima pravo slobodno birati da se prema njemu ophode ili ne ophode kao takvom i ne smije doći u nepovoljan položaj zbog takvog opredjeljenja, a bilo kakav oblik diskriminacije po tom osnovu je zabranjen.

Zabranjena je asimilacija pripadnika nacionalnih manjina mimo njihove volje.

##### Član 5.

Pripadnici nacionalnih manjina imaju pravo na slobodu organiziranja i mirnog okupljanja radi ispoljavanja i zaštite svojih kulturnih, vjerskih, obrazovnih, socijalnih, ekonomskih i političkih sloboda, prava, interesa, potreba i identiteta.

##### Član 6.

Federacija omogućava, podstiče i finansijski podržava održavanje i razvoj odnosa između udruženja pripadnika nacionalnih manjina u Federaciji sa pripadnicima udruženja nacionalnih manjina u Republici Srpskoj, Distriktu Brčko, drugim državama i sa narodima u njihovim matičnim državama.

Federacija je dužna, u okviru svojih budžetskih sredstava, osiguravati sredstva radi ostvarivanja prava koja pripadaju nacionalnim manjinama na osnovu ovog Zakona, kao i za aktivnosti udruženja pripadnika nacionalnih manjina.

#### II. ZNAKOVI I SIMBOLI

##### Član 7.

Pripadnici nacionalnih manjina, njihova udruženja, institucije, drugi subjekti i oblici organiziranja i djelovanja mogu slobodno isticati i nositi znakove i simbole nacionalne manjine kojoj pripadaju, kao i njihovih organizacija, udruženja i institucija.

Na organizovanim manifestacijama i skupovima, uz simbole nacionalnih manjina, obavezno se ističu i drugi službeni simboli

